

compensation (compensación)

Término

Término

compensation

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina

Médico Cirujano (422)

Temática

Fisiología

Definición del término

the restoration of a normal physiological state by one organ when another is malfunctioning.

Fuente / Autor (del término)

Venes, D. (2021). Taber's Medical Dictionary. F. A Davis.

<https://nursing.unboundmedicine.com/nursingcentral/view/Tabers-Dictionary/730522/all/compensation>

Contexto del término

The renal response is completed in its full extent after 3- 5 days, resulting in a new steady state in which increase of 3.5 mEq in bicarbonate concentration is expected for every increase of 10 mmHg pCO₂ [18, 19]. Then, in the setting of chronic respiratory acidosis, renal compensation offers more significant pH protection in contrast to intracellular buffering in the acute situation.

Fuente / Autor (del contexto)

Marcello Bruno, C., & Maria, V. (2012). Acid-Base Disorders in Patients with Chronic Obstructive Pulmonary Disease: A Pathophysiological Review. Journal of Biomedicine and

Español

Equivalente en español

compensación

Categoría gramatical

Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

mecanismo para contrarrestar cualquier defecto de la estructura o funciones corporales.

Fuente / Autor (del término en español)

MOSBY. (2003). Diccionario Mosby de Medicina, Enfermería y Ciencias de la Salud. Elsevier.

Contexto del término en español

Durante el embarazo aumenta la ventilación minuto y se produce alcalosis respiratoria leve, el pH no cambia por la compensación renal que disminuye la concentración sérica de bicarbonato.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Espinoza Gutiérrez, C. A., et al. (2010). Diagnóstico y Tratamiento del Desequilibrio Acido-Base. Instituto Mexicano del Seguro Social.

Notas para la traducción

Comentarios

De acuerdo con el Diccionario crítico de dudas inglés - español de medicina, el término "compensation" se usa con otras acepciones: en primer lugar, puede referirse al dinero que se recibe por accidentes laborales, en cuyo caso, debe traducirse como "indemnización". En segundo lugar, puede referirse a la paga que recibe el personal de salud. El equivalente de este uso puede ser "salario, remuneración, honorarios o paga".

Por su parte, en el campo médico, el término "compensación" tiene otros usos. En el cardiología se refiere al proceso mediante el cual se mantiene un flujo sanguíneo adecuado. En psiquiatría, este término se usa para hablar de los mecanismos de defensa que le permiten a un individuo, que siente inferioridad o insuficiencia, evitar estímulos emocionales desagradables o dolorosos.